

## II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

## COMMISSIONE

## DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 21 dicembre 1988

relativa ad una procedura in applicazione dell'articolo 86 del trattato CEE

(IV/31.851 — Magill TV Guide/ITP, BBC e RTE

(Il testo in lingua inglese è il solo facente fede)

(89/205/CEE)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

considerando quanto segue :

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 17 del Consiglio, del 6 febbraio 1962, primo regolamento d'applicazione degli articoli 85 e 86 del trattato<sup>(1)</sup>, modificato da ultimo dall'atto di adesione della Spagna e del Portogallo, in particolare l'articolo 3, paragrafo 1,

vista la denuncia presentata il 4 aprile 1986 da Magill TV Guide Ltd contro Independent Television Publications Ltd, British Broadcasting Corporation e Radio Telefis Eireann,

vista la decisione della Commissione del 16 dicembre 1987 di avviare una procedura nel presente caso,

dopo aver dato modo alle imprese interessate di pronunciarsi sugli addebiti contestati dalla Commissione, conformemente all'articolo 19, paragrafo 1 del regolamento n. 17 e del regolamento n. 99/63/CEE della Commissione, del 25 luglio 1963, relativo alle audizioni previste dall'articolo 19, paragrafo 1 del regolamento n. 17 del Consiglio<sup>(2)</sup>,

previa consultazione del comitato consultivo in materia di intese e posizioni dominanti,

## I. I FATTI

- (1) La presente decisione riguarda le pratiche e politiche applicate da Independent Television Publications Ltd, British Broadcasting Corporation e BBC Enterprises Ltd, e Radio Telefis Eireann, rispettivamente, in relazione ai loro elenchi dei futuri programmi e l'effetto che tali pratiche e politiche hanno sul mercato delle guide ai programmi televisivi (TV) per programmi che possono essere ricevuti in Irlanda e nell'Irlanda del Nord.

## A. Le imprese

- a) ITP
- (2) Independent Television Publications Ltd, Londra, è stata costituita nel 1967 al fine di pubblicare un giornale nazionale sui programmi per la televisione indipendente nel Regno Unito. Gli azionisti di ITP sono gli attuali concessionari televisivi di Independent Broadcasting Authority (IBA) per diffondere programmi televisivi indipendenti. IBA stessa è una società pubblica costituita al fine di fornire servizi di trasmissione radiotelevisiva (indipendente) quale servizio pubblico del Regno Unito, nell'isola di Man e nelle Channel Islands oltre ai servizi della BBC. IBA stipula contratti con imprese private per la diffusione di programmi in determinate regioni del paese o per la fornitura di un servizio in relazione a un programma specifico. Questi concessionari diffondono assieme programmi su un canale televisivo (ITV). Inoltre anche Channel Four Television Company Ltd, affiliata di IBA, fornisce servizi di programmi televisivi.

<sup>(1)</sup> GU n. 13 del 21. 2. 1962, pag. 204/62.

<sup>(2)</sup> GU n. 127 del 20. 8. 1963, pag. 2268/63.

b) *BBC*

- (3) La British Broadcasting Corporation è costituita nel Regno Unito per decreto reale e opera su concessione del segretario di Stato per gli affari interni. Il principale obiettivo della BBC è di fornire un servizio di trasmissione pubblica che venga ricevuto in generale in patria e all'estero. Un altro obiettivo è di compilare, stampare, pubblicare, mettere in circolazione, diffondere e distribuire, previo pagamento o gratuitamente, materiale stampato che possa contribuire a uno degli obiettivi della società.

Le entrate della BBC derivano da tre fonti: il gettito del canale televisivo; sovvenzioni; le attività commerciali di BBC stessa svolte tramite BBC Enterprises Ltd, affiliata interamente di proprietà BBC, ivi incluse le pubblicazioni.

Il fatturato annuo complessivo di BBC Enterprises Ltd per il 1986-1987 è stato di 117 milioni di £.

c) *RTE*

- (4) Radio Telefis Eireann Authority è un ente dotato di personalità giuridica stabilito in Irlanda ai fini di fornire un servizio di trasmissione televisiva a livello nazionale, alle condizioni di un servizio pubblico. Inoltre, RTE è stata autorizzata a pubblicare, previo pagamento o gratuitamente, materiale stampato che possa essere utile o inerente alla realizzazione dei suoi obiettivi.

Le entrate di RTE derivano da tre fonti: gettito dal canone televisivo, entrate dalla pubblicità e pubblicazioni.

d) *Magill*

- (5) Magill TV Guide Ltd, Dublino, è stata costituita al fine di pubblicare in Irlanda e nell'Irlanda del Nord un settimanale di informazione sui futuri programmi televisivi disponibili per il pubblico televisivo della regione. Le pubblicazioni iniziarono originariamente nel maggio 1985. Dopo aver ricevuto delle ingiunzioni da ITP, BBC e RTE, che le impedivano di pubblicare gli elenchi dei loro futuri programmi televisivi settimanali, finché era in corso una procedura a livello nazionale sul diritto di pubblicare tale materiale, Magill ha attualmente cessato le sue attività di pubblicazione.

Magill TV Guide Ltd è un'affiliata interamente di proprietà di Magill Publications Holdings Ltd, Dublino.

B. Il mercato televisivo<sup>(1)</sup>

- (6) Nel dicembre 1985 esistevano in Irlanda 0,5 milioni di abbonamenti alla televisione a colori e

<sup>(1)</sup> Il mercato dei programmi radiofonici non viene esaminato separatamente nella presente decisione in quanto gli elenchi dei futuri programmi radiofonici vengono normalmente pubblicati insieme a quelli dei programmi televisivi.

0,2 milioni di abbonamenti alla televisione in bianco e nero (dati dell'ufficio Four, centrale delle statistiche). Per il Regno Unito i dati erano nel luglio 1986 rispettivamente 16,3 milioni e 2,6 milioni. Nell'Irlanda del Nord 0,3 milioni di famiglie avevano un abbonamento televisivo nel novembre 1986. La grande maggioranza della popolazione di entrambi i paesi possiede un televisore.

In Irlanda RTE beneficia per legge di un monopolio per la diffusione di trasmissioni a livello nazionale. Attualmente essa trasmette su due canali — RTE 1 e RTE 2.

Nel Regno Unito esiste un duopolio fra BBC e IBA per la fornitura dei due servizi televisivi nazionali. Ciascuna trasmette su due canali: BBC 1 e BBC 2, ITV e Channel Four, rispettivamente, con delle variazioni in alcune regioni, fra cui l'Irlanda del Nord<sup>(2)</sup>.

Oltre ai servizi dei programmi che vengono trasmessi ad essi direttamente, la maggioranza degli spettatori in Irlanda e nell'Irlanda del Nord ricevono anche i programmi televisivi dei vicini. Ne consegue pertanto che questi spettatori ricevono almeno sei canali televisivi: RTE 1, RTE 2, BBC 1 (Irlanda del Nord), BBC 2, ITV (Ulster) e Channel Four. Inoltre, o in alternativa, alcuni spettatori ricevono i programmi BBC e IBA trasmessi nel Galles.

Inoltre dal gennaio 1987 molti spettatori in Irlanda hanno anche potuto ricevere una serie di canali trasmessi via satellite mediante i vari operatori via cavo del paese<sup>(3)</sup>. Nel corso del 1989 è prevista l'aggiunta di ulteriori canali televisivi in entrambi i paesi.

## C. I prodotti

- (7) I prodotti di cui trattasi sono elenchi di futuri programmi radiotelevisivi.

Su richiesta, i giornali e, in alcuni casi, le riviste possono ricevere in anticipo gli elenchi dei programmi settimanali, gratuitamente, sotto forma di fogli di informazione dei programmi o riassunti dei programmi. Questi fogli o riassunti possono includere ulteriori informazioni sul contenuto dei singoli programmi. Inoltre includono una copia di un riferimento all'avviso di avvenuta concessione

<sup>(2)</sup> Un numero limitato di spettatori nel Regno Unito possono anche ricevere altri canali distribuiti via cavo da operatori locali. Tuttavia, sinora i servizi trasmessi via cavo non sono molto diffusi nel Regno Unito nel suo insieme. Nell'Irlanda del Nord questo servizio non esiste affatto.

<sup>(3)</sup> Trattasi di Sky Channel, Superchannel, Arts Channel, Children's Channel, Cork Multichannel, Lifestyle e Screensport.

dei diritti d'autore o licenza, in cui si precisano i limiti entro i quali gli editori possono riprodurre tali informazioni che il pubblico radiotelevisivo in Irlanda e nel Regno Unito o una sua parte sostanziale può ricevere. Ai fini della presente decisione è stato definito un elenco dei programmi quale elenco dei programmi che devono essere trasmessi da o per conto di un ente di trasmissione entro un determinato periodo di tempo; l'elenco include le seguenti informazioni: il titolo di ogni programma che andrà in onda, il canale, la data e l'ora della trasmissione.

Gli elenchi dei programmi vengono elaborati mentre si determina il contenuto della trasmissione da mandare in onda, incluso il canale e l'ora di trasmissione di ogni programma. Questa può essere definita determinazione dei programmi. La procedura di pianificazione per la determinazione dei programmi IBA, BBC e RTE può iniziare diversi mesi prima della data effettiva di trasmissione, e può originariamente riguardare periodi di più di una settimana prima che vengano determinati programmi settimanali e giornalieri. In ogni caso, per la determinazione dei programmi viene elaborata tutta una serie di progetti, che diventano sempre più dettagliati e precisi in ogni successiva fase, finché viene messa a punto definitivamente una determinazione settimanale dei programmi (fatte salve modifiche dell'ultimo minuto) fra due o tre settimane prima della trasmissione, a seconda delle abitudini dell'ente o della società trasmittente. Gli elenchi servono a documentare la determinazione settimanale delle trasmissioni. Tuttavia, in questa fase essi diventano anche prodotti commerciabili.

#### D. Diritto d'autore ed elenchi dei programmi

##### Regno Unito

- (8) È stato esplicitamente confermato che gli elenchi dei programmi televisivi, ivi inclusi i loro riassunti (ossia riassunti di ogni programma), sono tutelati, sotto il profilo dei diritti d'autore, allo stesso titolo delle opere letterarie ai sensi del 1956 Copyright Act<sup>(1)</sup>. Di conseguenza i proprietari degli elenchi dei programmi hanno diritto di impedire a terzi non autorizzati, tra l'altro, di riprodurre, pubblicare o trasmettere globalmente o per una parte sostanziale l'opera protetta. Non è stata ancora stabilita una definizione precisa di che cosa costituisca una « parte sostanziale » di un elenco di un programma.

##### Irlanda

- (9) La posizione giuridica, per quanto riguarda gli elenchi dei programmi ai sensi del 1963 Copyright Act, non è stata ancora esaminata in sede giuridiziarica. La questione è attualmente oggetto di una procedura legale fra Magill e BBC, ITP e RTE.

#### E. Diritto d'autore ed elenchi dei programmi di ITP (ITV e Channel Four), BBC e RTE

##### a) ITP (ITV e Channel Four)

- (10) Per legge i diritti d'autore degli elenchi dei programmi del servizio di trasmissione ITV sono assegnati originariamente al concessionario degli elenchi dei programmi che produce le determinazioni dei programmi. Tuttavia, in base alle condizioni dei loro contratti con IBA essi devono assegnare tali diritti a ITP per la durata dei loro contratti e non possono pubblicare essi stessi un giornale sui programmi o dettagli su questi ultimi<sup>(2)</sup>. In cambio ITP accetta di versare ai concessionari un importo pari al 70 % dei profitti netti di ITP attribuibili alla vendita per TV Times. Tale importo viene diviso tra i concessionari degli elenchi dei programmi in proporzione diretta alle entrate nette da pubblicità di ciascuno<sup>(3)</sup>. Inoltre Channel Four assegna i diritti d'autore dei suoi elenchi dei programmi gratuitamente a ITP, in considerazione dell'accordo di quest'ultimo ad accollarsi i compiti e le spese della pubblicazione e pubblicizzazione delle informazioni di Channel Four sui propri programmi. Ai fini della presente decisione questi elenchi vengono denominati collettivamente elenchi ITP.

##### b) BBC

- (11) Per legge i diritti d'autore degli elenchi dei programmi per BBC 1 e BBC 2 spettano originariamente a BBC stessa. Tuttavia, in seguito ad un accordo firmato nel maggio 1986, tali diritti d'autore sono stati attribuiti a BBC Enterprises Ltd, fatti salvi i diritti che spettano a BBC per la propria pubblicità.

##### c) RTE

- (12) Per legge i diritti d'autore degli elenchi dei programmi per RTE 1 e RTE 2 sono attribuiti a RTE.

#### F. Gli elenchi dei programmi ed i mercati delle guide ai programmi radiotelevisivi

- (13) Gli elenchi dei programmi sono il mezzo con cui il pubblico radiotelevisivo può ottenere in anticipo informazione sui futuri programmi che potrà ricevere. In generale questi elenchi non vengono comunicati direttamente al pubblico che, nei limiti stessi in cui essi sono disponibili, li riceve tramite pubblicazioni (o servizi di trasmissione). Nei limiti in cui essi contengano tali informazioni queste pubblicazioni possono essere definite guide ai programmi radiotelevisivi<sup>(4)</sup>. Tuttavia, occorre distinguere fra guide ai programmi radiotelevisivi per la giornata (o per il fine settimana) o per la settimana, nonché fra guide complete e di altro tipo.

<sup>(2)</sup> Tale accordo non è oggetto dell'attuale procedura.

<sup>(3)</sup> I concessionari degli elenchi dei programmi partecipano inoltre ai profitti di ITP in quanto azionisti della società.

<sup>(4)</sup> Il termine « TV Guide » è ritenuto comprendere gli elenchi dei programmi radio.

<sup>(1)</sup> BBC e ITP contro Time Out Ltd (1984) FSR 64.

a) *Guide per la giornata o per il fine settimana*

- (14) La maggioranza dei quotidiani, se non tutti, pubblicati in Irlanda e nell'Irlanda del Nord contengono gli elenchi dei programmi radiotelevisivi ITP, BBC e RTE per la giornata. I quotidiani britannici venduti in Irlanda includono gli stessi elenchi dei programmi radiotelevisivi per ITP e BBC. Anche i settimanali contengono gli elenchi per la giornata di pubblicazione. Alcuni giornali possono contenere in alcuni giorni della settimana gli elenchi dei programmi per un massimo di due giornate. Una serie di giornali irlandesi pubblicano inoltre i programmi trasmessi via cavo e via satellite in Irlanda o almeno nella regione. Ne consegue pertanto che esiste una serie di guide ai programmi radiotelevisivi complete per la giornata, sul mercato dell'Irlanda e del Regno Unito, ivi inclusa l'Irlanda del Nord.

Inoltre i programmi per la giornata, o in alcuni casi per vari giorni di BBC e ITP, sono disponibili su Ceefax e Oracle, i servizi di informazione televisiva teletext forniti da BBC e ITV e Channel Four agli utenti provvisti di apparecchi atti a ricevere tale servizio.

Su richiesta, i giornali (quotidiani e settimanali) ricevono in anticipo gratuitamente programmi settimanali da ITP<sup>(1)</sup>, BBC e RTE, insieme ai riassunti dei programmi, ossia per alcuni dei programmi ricevono informazioni concrete e complementari. Queste sono accompagnate in ogni caso da un avviso di avvenuta concessione di diritti d'autore o da una licenza, in cui si precisano le condizioni alle quali possono essere diffuse tali informazioni. In base alle pratiche e politiche attuate da ITP, BBC e RTE sotto questo profilo, con alcune secondarie differenze a seconda della strategia di ciascuna di esse, i giornali possono pubblicare programmi per la giornata (o in alcuni casi per due giornate) a determinate condizioni in relazione alla presentazione della pubblicazione. Inoltre RTE permette alle riviste di pubblicare tali informazioni alle stesse condizioni dei settimanali.

Le decisioni in materia di licenze di ITP, BBC e RTE vengono attuate rigorosamente da ogni parte, se necessario proponendo azione giudiziaria contro pubblicazioni che non rispettino le condizioni prescritte<sup>(2)</sup>.

Invece le società che trasmettono via cavo e via satellite non impongono limitazioni alla pubblicazione dei loro elenchi dei programmi, che a loro volta vengono distribuiti gratuitamente su richiesta.

(1) In effetti gli elenchi vengono ricevuti dai concessionari e da Channel Four direttamente.

(2) Le parti considerano che un certo numero di notizie succinte, ossia di riferimenti a un limitato numero di programmi che verranno trasmessi nella settimana successiva, violino i loro diritti d'autore.

b) *Guide settimanali*

- (15) Attualmente sul mercato dell'Irlanda o del Regno Unito non esistono guide settimanali ai programmi radiotelevisivi complete. Per un breve periodo, nel maggio e nel giugno 1986, Magill TV Guide pubblicava una guida del genere in Irlanda, ma in seguito alle ingiunzioni ricevute da ITP, BBC e RTE nell'ambito della procedura legale nazionale, Magill ha cessato la pubblicazione della guida.

Le imprese che cercano di pubblicare una guida radiotelevisiva settimanale completa in Irlanda e nel Regno Unito non possono farlo a causa delle decisioni in materia di licenze di ITP, BBC e RTE, che si limita a quella descritta nel punto 14. Quando si è constatato che le imprese hanno oltrepassato i limiti di tali licenze, sono state minacciate o avviate contro di esse procedure legali per violazione del diritto d'autore ai sensi del diritto britannico e/o irlandese. Su questa base ITP, BBC e RTE hanno avviato una procedura legale contro Magill. Invece né ITP né BBC hanno cercato di impedire la pubblicazione dei loro elenchi di programmi in qualsiasi guida radiotelevisiva settimanale pubblicata al di fuori dell'Irlanda e del Regno Unito per l'esplicita ragione che non hanno alcun interesse ad attaccare pubblicazioni in lingua straniera, anche qualora esista il sospetto che tali pubblicazioni possano includere materiale che, ai sensi della normativa locale, potrebbe violare i loro diritti d'autore.

ITP, BBC e RTE pubblicano guide televisive settimanali che contengono soltanto gli elenchi dei loro programmi settimanali.

## i) ITP

- (16) La guida televisiva settimanale di ITP è *TV Times*, pubblicata in 13 edizioni regionali al prezzo di 0,37 £ o 0,52 £ Irl. Le edizioni dell'Irlanda del Nord e del Galles sono in vendita nel Regno Unito ed anche in Irlanda. Nel 1986 la distribuzione media settimanale di *TV Times* è stata di 72 410 esemplari nell'Irlanda del Nord e 15 910 esemplari in Irlanda. Secondo ITP la distribuzione media settimanale complessiva di *TV Times* è di circa 3 milioni di esemplari, in quanto la guida viene acquistata dal 16 % circa dei teleutenti del Regno Unito<sup>(3)</sup>.

Insieme alla guida radiotelevisiva di BBC, *TV Times* è il più importante giornale settimanale in vendita nel Regno Unito. Pertanto risulta molto interessante per le imprese pubblicitarie. Il 2 % degli utenti acquistano *TV Times* in Irlanda.

I risultati commerciali di *TV Times* per i cinque anni fino al luglio 1986 sono complessivamente i seguenti :

(3) Per l'Irlanda del Nord non esistono dati separati.

(Anno fino al 29 luglio — Migliaia di £)(<sup>1</sup>)

	1981/1982	1982/1983	1983/1984	1984/1985	1985/1986
1. Fatturato ( <sup>2</sup> )	47 678	49 850	54 079	57 294	59 563
2. Profitti al netto delle imposte	2 599	3 140	3 613	3 884	3 994
3. Profitti al netto delle imposte in percentuale del fatturato	5,45 %	6,30 %	6,68 %	6,78 %	6,62 %
4. Diritti d'autore	6 063	7 327	8 429	9 063	9 203

<sup>(1)</sup> Fonte: ITP.<sup>(2)</sup> Diviso fra vendite e entrate pubblicitarie.

## ii) BBC

- (17) La guida radiotelevisiva settimanale di BBC (attualmente pubblicata dall'affiliata interamente di proprietà di BBC) è *Radio Times*, pubblicata in 16 edizioni regionali al prezzo di 0,37 £ o 0,52 £ Irl. Le edizioni dell'Irlanda del Nord e del Galles sono in vendita nel Regno Unito e anche in Irlanda. La distribuzione settimanale media di *Radio Times* nell'Irlanda del Nord e in Irlanda è rispettivamente di 75 430 e 15 020 esemplari. La distribuzione settimanale media supera complessivamente i 3 milioni e la guida viene acquistata dal 15 % circa dei telespettatori nel Regno Unito.

Sebbene non esistano in materia statistiche esatte, sembrerebbe che buona parte dei consumatori che acquistano *Radio Times* acquistino anche *TV Times* (vedi relazione della commissione per i monopoli e diffusioni. The British Broadcasting Corporation and Independent Television Publication Ltd Cmnd 9614, 1985). Pertanto anche *Radio Times* è molto interessante per le imprese pubblicitarie.

I risultati commerciali di *Radio Times* per i cinque anni fino al 1986 sono complessivamente i seguenti:

(Anno fino al 31 marzo — Milioni di £)

	1982	1983	1984	1985	1986
Fatturato ( <sup>1</sup> )	41,5	45,2	43,7	52,6	56,3
Profitto al netto delle imposte	3,6	5,6	2,8	2,2	1,3
Profitto al netto delle imposte, in percentuale del fatturato	8,7 %	12,4 %	6,4 %	4,2 %	2,2 %

<sup>(1)</sup> Vendite nette più entrate da pubblicità.

Fonte: BBC

## iii) RTE

- (18) La guida settimanale di RTE è *RTE Guide*, pubblicata al prezzo di 0,50 £ Irl o 0,40 £. È in vendita in Irlanda e anche nell'Irlanda del Nord. La distribuzione settimanale media di *RTE Guide* in Irlanda e nell'Irlanda del Nord nel 1986 è stata di 130 000 e 6 500 esemplari rispettivamente.

I risultati commerciali di *RTE Guide* per i cinque anni fino al settembre 1985 sono complessivamente i seguenti:

(Anno fino al settembre — Migliaia di £ Irl)

	1981	1982	1983	1984	1985
Fatturato (vendite e pubblicità)	1 706	2 195	2 853	3 099	3 916

## II. VALUTAZIONE GIURIDICA

## A. Articolo 86

## Imprese

- (19) Nel pubblicare guide radiotelevisive in cambio di un profitto commerciale, ivi inclusa la vendita di

spazio commerciale, ITP, BBC (o, dal maggio 1986, BBC Enterprises Ltd) e RTE sono impegnate in una attività economica. Di conseguenza sono imprese ai sensi dell'articolo 86. In tali circostanze, l'applicabilità delle regole di concorrenza agli enti pubblici di trasmissione è stata confermata dalla Corte nel caso 155/73 Sacchi (<sup>1</sup>).

Per quanto riguarda BBC, mentre le attività di pubblicazione della guida radiotelevisiva di tale ente sono state trasferite a BBC Enterprises Ltd dal maggio 1986, quest'ultima è un'affiliata interamente di proprietà dell'ente e pertanto soggetta al suo controllo. Inoltre BBC ha mantenuto taluni diritti d'autore in relazione agli elenchi dei programmi BBC e continua a determinare la strategia globale in materia di licenze per tali elenchi. Di conseguenza BBC e BBC Enterprises Ltd devono essere considerate un'unica unità economica ai fini dell'articolo 86 nel caso di specie.

<sup>(1)</sup> Causa 155/73, Sacchi, *Raccolta della giurisprudenza della Corte* 1974, pag. 409.

*Posizione dominante*

Il mercato dei prodotti di cui trattasi

- (20) I prodotti da prendersi in considerazione sono gli elenchi settimanali anticipati dei servizi di trasmissione di programmi regionali di ITP e BBC e quelli di RTE, nonché le guide radiotelevisive in cui vengono pubblicati (o telediffusi) tali elenchi.

Per un editore che desideri in particolare pubblicare una guida radiotelevisiva settimanale completa destinata ad essere distribuita nella zona geografica in cui possono essere ricevuti i programmi cui si riferiscono tali elenchi, questi ultimi costituiscono la materia prima essenziale per la guida, oltre ad altri elenchi già disponibili. I singoli elenchi non sono intercambiabili l'uno con l'altro, bensì sono complementari l'uno dell'altro, in quanto riguardano programmi diversi. Pertanto nel caso di guide complete ciascuno di questi elenchi costituisce un elemento di un insieme.

Anche per il consumatore che desideri ottenere in anticipo informazioni settimanali questi elenchi sono fondamentali. In pratica sono messi a disposizione del consumatore tramite la pubblicazione (o la diffusione) delle guide radiotelevisive. Gli elenchi settimanali dei futuri programmi degli enti di radio e telediffusione contenuti nelle guide non sono intercambiabili per quanto riguarda il consumatore per gli stessi motivi per cui non lo sono per l'editore, come indicato in precedenza.

Inoltre gli elenchi settimanali possono essere distinti da quelli giornalieri. Gli elenchi dei programmi per la giornata solo entro dati limiti possono essere sostituibili con elenchi settimanali dei futuri programmi sotto il profilo delle informazioni che forniscono al consumatore. Il fatto che molti consumatori siano disposti ad acquistare una o più guide radiotelevisive settimanali pubblicate da ITP, BBC e RTE quando le informazioni sui programmi giornalieri sono disponibili anche nei quotidiani, dimostra che il consumatore è orientato a chiedere informazioni con maggiore anticipo.

Inoltre, ciò dimostra che la domanda per questo tipo di informazioni deve essere contenuta in un unico periodico, ossia in una guida completa. Questa è l'esperienza di Magill ed altri editori che hanno cercato di pubblicare elenchi settimanali dei futuri programmi. La stessa situazione si osserva in altri Stati membri in cui sono disponibili guide radiotelevisive settimanali complete.

In tale contesto va messa in rilievo anche l'importanza di guide radiotelevisive complete per imprese

pubblicitarie, in particolare in considerazione della domanda potenziale di tali guide.

I mercati delle guide radiotelevisive sopra menzionati sono separati dal/i mercato/i dei servizi di trasmissione, sebbene i primi derivino la loro esistenza da questi ultimi e possano essere considerati ad essi complementari.

Il mercato geografico di cui trattasi

- (21) Il mercato geografico nel presente caso è determinato dall'area comune nella quale possono essere ricevuti i programmi a cui si riferiscono gli elenchi settimanali e in cui vengono distribuite guide radiotelevisive che contengano tali elenchi. Le trasmissioni di RTE vengono ricevute in quasi se non in tutta l'Irlanda e l'Irlanda del Nord. Anche le trasmissioni di BBC, ITV e Channel Four vengono ricevute in tale regione o per lo meno sono disponibili versioni regionali di tali trasmissioni. Pertanto, ogni guida radiotelevisiva settimanale completa dovrebbe contenere per lo meno gli elenchi settimanali per tali trasmissioni regionali.

Ne consegue che ai fini della presente decisione il mercato geografico di cui trattasi è costituito da quasi tutto il territorio, se non da tutto il territorio, dell'Irlanda e dell'Irlanda del Nord, regione che costituisce una parte sostanziale del mercato comune ai sensi dell'articolo 86.

*Posizione dominante*

- (22) Indipendentemente da eventuali diritti di proprietà intellettuale che spettino loro, o che secondo esse spettano loro, gli enti di radio e telediffusione esercitano un monopolio di fatto sulla produzione e la prima pubblicazione dei loro elenchi settimanali, perché tali elenchi dei programmi costituiscono un prodotto collaterale del processo di determinazione dei programmi svolto dai programmatori stessi e solo a questi noto. Inoltre gli elenchi diventano prodotti commerciabili soltanto quando le determinazioni stesse sono messe a punto definitivamente (fatte salve modifiche dell'ultimo minuto), poco prima che il programma vada in onda. Ne consegue pertanto che i terzi non possono pubblicare essi stessi elenchi attendibili nelle loro guide radiotelevisive, bensì devono ottenere elenchi dagli enti di radio e telediffusione stessi, o da imprese cui siano stati concessi i diritti agli elenchi, nella fattispecie ITP, BBC e RTE. Pertanto, i terzi si trovano in una posizione di dipendenza economica caratteristica di una posizione dominante.

Inoltre il monopolio di fatto detenuto da ogni ente di telediffusione, in relazione ai propri elenchi dei programmi, è rafforzato fino a costituire un monopolio legale, in quanto tali enti sostengono di essere tutelati sotto il profilo dei diritti d'autore dal diritto

d'autore nel Regno Unito e/o in Irlanda, o parti a cui essi possono avere trasferito i loro supposti diritti legali cerchino lo stesso tipo di tutela. Nella fattispecie ITP (a cui le società radiotelevisive indipendenti nel Regno Unito hanno attribuito i loro diritti), BBC e RTE hanno cercato di essere tutelate ai sensi del diritto d'autore in questione.

Di conseguenza su tali mercati non è ammessa alcuna concorrenza da parte di terzi.

Sulla base di quanto precede si conclude che ITP, BBC e RTE detengono ciascuna una posizione ai sensi dell'articolo 86.

#### Pratiche abusive

- (23) La lettera b) dell'articolo 86 prevede esplicitamente che le pratiche abusive possono consistere nel limitare la produzione o gli sbocchi a danno dei consumatori.

Attualmente gli editori non possono in alcun modo pubblicare una guida radiotelevisiva completa destinata ai consumatori dell'Irlanda e dell'Irlanda del Nord. Invece consumatori che desiderano ottenere in anticipo informazioni sui programmi settimanali devono acquistare tre guide separate, ossia TV Times, Radio Times e RTE Guide, pubblicate rispettivamente da ITP, BBC e RTE, per un costo settimanale complessivo di 1,54 £Irl o circa 77 £Irl all'anno. Persino in questo modo il consumatore in Irlanda non è del tutto informato su tutte le trasmissioni che può ricevere nella sua regione, in quanto in varie parti del paese esistono anche una serie di canali via cavo e via satellite. Sebbene gli editori possano pubblicare tali informazioni gratuitamente, non è redditizio farlo sotto forma di pubblicazione settimanale che non contenga anche gli elenchi settimanali di ITP, BBC e RTE.

L'impossibilità per gli editori di pubblicare una guida radiotelevisiva completa è dovuta al rifiuto di ITP, BBC e RTE di consentire la pubblicazione in anticipo di elenchi dei programmi settimanali, nonché alla procedura legale che ITP, BBC e RTE istituiscono contro gli editori che non rispettino le condizioni delle licenze concesse e quelli che non hanno ricevuto alcuna licenza. Ciò è confermato dall'esperienza di Magill e dalle dichiarate politiche e pratiche attuate dalle parti stesse in materia.

Pertanto ITP, BBC e RTE sono di ostacolo al soddisfacimento di una domanda potenziale sostanziale che esiste sul mercato delle guide radiotelevisive complete.

La domanda deriva dai vantaggi che offrono le guide radiotelevisive complete, ossia dalla pubblicazione in anticipo di elenchi dei programmi settimanali per un gran numero di trasmissioni che il consumatore può ricevere in modo abbastanza pratico e senza dover pagare un importo sostanzioso di danaro.

Per quanto riguarda il prezzo stesso la situazione negli altri Stati membri e l'esperienza di Magill indicano che tali guide complete possono essere disponibili per un prezzo ragionevole per quanto riguarda il consumatore. Sotto questo profilo deve essere presa in considerazione l'importanza del potenziale commerciale delle guide radiotelevisive complete per le imprese pubblicitarie. Tale interesse è accentuato dal fatto che, secondo stime di BBC, le guide radiotelevisive come Radio Times sono di fatto lette da un numero di persone ben superiore a quello delle persone che effettivamente le comprano.

Il potenziale del mercato sopra descritto è inoltre confermato dalla situazione di molti altri Stati membri, dove le guide radiotelevisive settimanali complete vengono acquistate da una parte importante della popolazione nazionale, sebbene le guide radiotelevisive giornaliere complete esistano anche nei quotidiani allo stesso modo in cui esistono in Irlanda e nel Regno Unito.

Anche la pubblicazione della Magill TV Guide, per quanto concisa e di tiratura limitata, dimostra chiaramente l'esistenza di una domanda da parte del consumatore per una guida radiotelevisiva settimanale completa nella regione in questione.

ITP, BBC e RTE (singolarmente o collettivamente) sostengono che le loro attuali politiche e pratiche per quanto riguarda gli elenchi settimanali dei futuri programmi radiotelevisivi sono motivate dalla necessità di assicurare che tutti i loro programmi siano annunciati in pubblicazioni complete e di elevato livello, ivi inclusi i programmi che interessano soltanto minoranze e/o determinate regioni, e quelli di importanza culturale, storica e/o didattica. La Commissione ritiene che tali politiche e pratiche non siano necessarie per realizzare tali fini, i quali possono invece essere realizzati con mezzi meno restrittivi, se necessario imponendo condizioni a tal fine sugli editori a cui vengono concesse le licenze per la pubblicazione degli elenchi dei futuri programmi. Tuttavia, la Commissione osserva che nessuna delle parti ha ritenuto necessario imporre limitazioni alla pubblicazione da parte di terzi di elenchi dei programmi per la giornata (o per due giornate) al fine di realizzare tale obiettivo.

Dopo aver esaminato le attuali politiche e pratiche di ITP, BBC e RTE rispettivamente, che consistono nel fornire agli editori in anticipo gli elenchi dei loro programmi settimanali, limitando tuttavia con le condizioni delle licenze concesse la ripubblicazione di tali elenchi ai programmi di uno o al massimo due giorni contemporaneamente o rifiutando semplicemente la concessione delle licenze, la Commissione ritiene che tali politiche e pratiche siano indebitamente restrittive.

In considerazione di quanto precede la Commissione conclude che le politiche e pratiche attuate da ITP, BBC e RTE in relazione ai loro rispettivi elenchi settimanali dei futuri programmi sono intese e hanno per effetto di proteggere la posizione delle loro singole guide TV, che non sono in concorrenza l'una con l'altra né con altre guide.

A questo proposito la Commissione ritiene che le tre imprese possano benissimo, vista la loro attuale posizione ed esperienza sul mercato, esercitare un ruolo importante sul mercato delle guide TV settimanali complete, se lo desiderano. Altrimenti possono continuare a pubblicare singole guide TV su un mercato in cui le guide TV complete sono disponibili se ritengono che il consumatore ottenga da loro un servizio migliore, come hanno dichiarato. Tuttavia, limitando le loro decisioni di concessione di licenza in modo da impedire la pubblicazione e la vendita di guide TV complete, restringono la concorrenza a danno dei consumatori.

La Commissione ritiene che nelle circostanze sopra descritte le imprese che si trovano in posizione dominante, ossia, nel caso di specie, ITP, BBC e RTE rispettivamente, che si servono di tale posizione per impedire l'introduzione sul mercato di un nuovo prodotto, ossia una guida TV settimanale completa commettono un abuso della loro posizione dominante in violazione dell'articolo 86.

Le argomentazioni presentate delle parti in relazione ai diritti d'autore non incidono sulla presente conclusione, anzi la Commissione ritiene che le pratiche e politiche attuate da ITP, BBC e RTE nel presente caso di fatto utilizzino il diritto d'autore come uno strumento del loro abuso, in maniera che fuoriesce dalla portata dell'oggetto specifico di tale diritto di proprietà intellettuale.

Un ulteriore elemento dell'abuso è costituito dal fatto che, in virtù delle loro attuali politiche e pratiche, ITP, BBC e RTE, che sono rispettivamente dominanti sul mercato per i loro elenchi dei programmi, riservano a se stesse anche il mercato che ne deriva delle guide TV settimanali, un mercato sul quale potrebbe altrimenti svilupparsi la concorrenza, soprattutto in relazione alle guide complete settimanali.

#### *Incidenza sugli scambi fra gli Stati membri*

- (24) Il summenzionato abuso incide sugli scambi fra gli Stati membri in quanto una guida TV completa che

contenga gli elenchi settimanali dei futuri programmi regionali di ITP e BBC e quelli di RTE potrebbe chiaramente essere venduta sia in Irlanda che nell'Irlanda del Nord, il che comporterebbe scambi transfrontalieri di tale guida o guide. Inoltre gli scambi degli stessi elenchi settimanali dei futuri programmi includerebbero correnti di natura transfrontaliera.

#### *Articolo 90, paragrafo 2*

- (25) Anche se per legge ITP, BBC e/o RTE devono produrre e pubblicare i loro singoli elenchi dei programmi sotto forma di guide TV, l'applicazione delle regole di concorrenza nel caso di specie non è in alcun modo di ostacolo alla prestazione di questo specifico compito ai sensi dell'articolo 90, paragrafo 2. Pertanto tale articolo non si applica al presente caso.

#### **B. Articolo 3 del regolamento 17**

- (26) L'articolo 3, paragrafo 1 stabilisce che se la Commissione constata un'infrazione alle disposizioni dell'articolo 86 del trattato, può obbligare, mediante decisione, le imprese ed associazioni di imprese interessate a porre fine all'infrazione constatata.
- (27) Nel caso presente l'abuso è costituito dal fatto che viene limitato il mercato delle guide TV settimanali in Irlanda e nell'Irlanda del Nord, tramite una politica e pratica restrittiva in materia di concessioni di licenze, in modo da impedire l'accesso al mercato di una o più guide TV complete. Ne consegue che l'intervento della Commissione dovrebbe porre rimedio all'attuale situazione lasciando aperta almeno la possibilità che venga pubblicata una guida TV settimanale completa. A tal fine occorre che ITP e BBC, nonché RTE mettano a disposizione una dell'altra i loro elenchi dei programmi settimanali regionali, ed inoltre che li mettano a disposizione di un terzo o di terzi perché li possano pubblicare in una guida completa. Limitare l'obbligo della fornitura di tali elenchi a ITP, BBC e RTE, inter se, costituirebbe una discriminazione contro terzi, che volessero pubblicare una guida settimanale completa, incompatibile con l'articolo 86. Pertanto al fine di porre rimedio all'attuale situazione l'unica possibilità è quella di chiedere a ITP, BBC e RTE di fornire l'una all'altra nonché a terzi su richiesta e su base non discriminatoria i loro elenchi settimanali dei futuri programmi e di consentire la riproduzione di tali elenchi da parte di altre parti. Tale richiesta non si applica all'informazione fornita a complemento degli elenchi stessi, quali definiti nella presente decisione. Se le parti scelgono di farlo tramite la concessione di licenze, eventuali diritti richiesti da ITP, BBC e RTE dovrebbero essere di un importo ragionevole. Inoltre, ITP, BBC e RTE possono includere in eventuali licenze concesse a terzi le condizioni che ritengono necessarie per assicurare che tutti i loro programmi vengano compresi in una pubblicazione



di alta qualità, ivi inclusi quelli che si rivolgono ad un pubblico minoritario e/o regionale, e quelli di importanza culturale storica e didattica. Pertanto nel termine di due mesi dalla data di notificazione della presente decisione le parti dovranno presentare all'approvazione della Commissione delle proposte relativamente alle condizioni alle quali esse ritengono che i terzi possano pubblicare gli elenchi settimanali dei futuri programmi che sono oggetto della presente decisione.

inclusi quelli che si rivolgono ad un pubblico minoritario e/o regionale, e quelli di importanza culturale storica e didattica. Pertanto, entro un termine di due mesi a decorrere dalla data di notificazione della presente decisione, le parti devono presentare all'approvazione della Commissione delle proposte relativamente alle condizioni alle quali esse ritengono che i terzi possano pubblicare gli elenchi settimanali dei futuri programmi che sono oggetto della presente decisione.

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE :

#### *Articolo 1*

Le politiche e pratiche attuate rispettivamente da ITP, BBC e RTE in relazione ai loro elenchi settimanali dei futuri programmi, concernenti i programmi che possono essere ricevuti in Irlanda e nell'Irlanda del Nord costituiscono un'infrazione dell'articolo 86 in quanto impediscono la pubblicazione e la vendita di guide TV settimanali in Irlanda e nell'Irlanda del Nord.

#### *Articolo 2*

ITP, BBC e RTE cassano immediatamente l'infrazione di cui all'articolo 1 fornendo reciprocamente, nonché fornendo a terzi su richiesta e su base non discriminatoria, i loro elenchi settimanali dei futuri programmi e consentendo la riproduzione di tali elenchi da parte di altre parti. Tale richiesta non si applica all'informazione fornita a complemento degli elenchi stessi quali definiti nella concessione di licenze, eventuali diritti richiesti da ITP, BBC e RTE dovrebbero essere di un importo ragionevole. Inoltre, ITP, BBC, e RTE possono includere in eventuali licenze concesse a terzi le condizioni che ritengono necessarie per assicurare che tutti i loro programmi vengano compresi in una pubblicazione di alta qualità, ivi

#### *Articolo 3*

Le seguenti imprese :

Independent Television Publications Ltd  
247 Tottenham Court Road  
London W1P 0AU  
Regno Unito,

British Broadcasting Corporation  
BBC Broadcasting House  
London W1A 1AA  
Regno Unito,

BBC Enterprises Ltd  
Woodlands  
80 Woodlane  
London W12 0TF  
Regno Unito,

Radio Telefis Eireann  
Dublin 4  
Irlanda

sono destinatarie della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, il 21 dicembre 1988.

*Per la Commissione*

Peter SUTHERLAND

*Membro della Commissione*